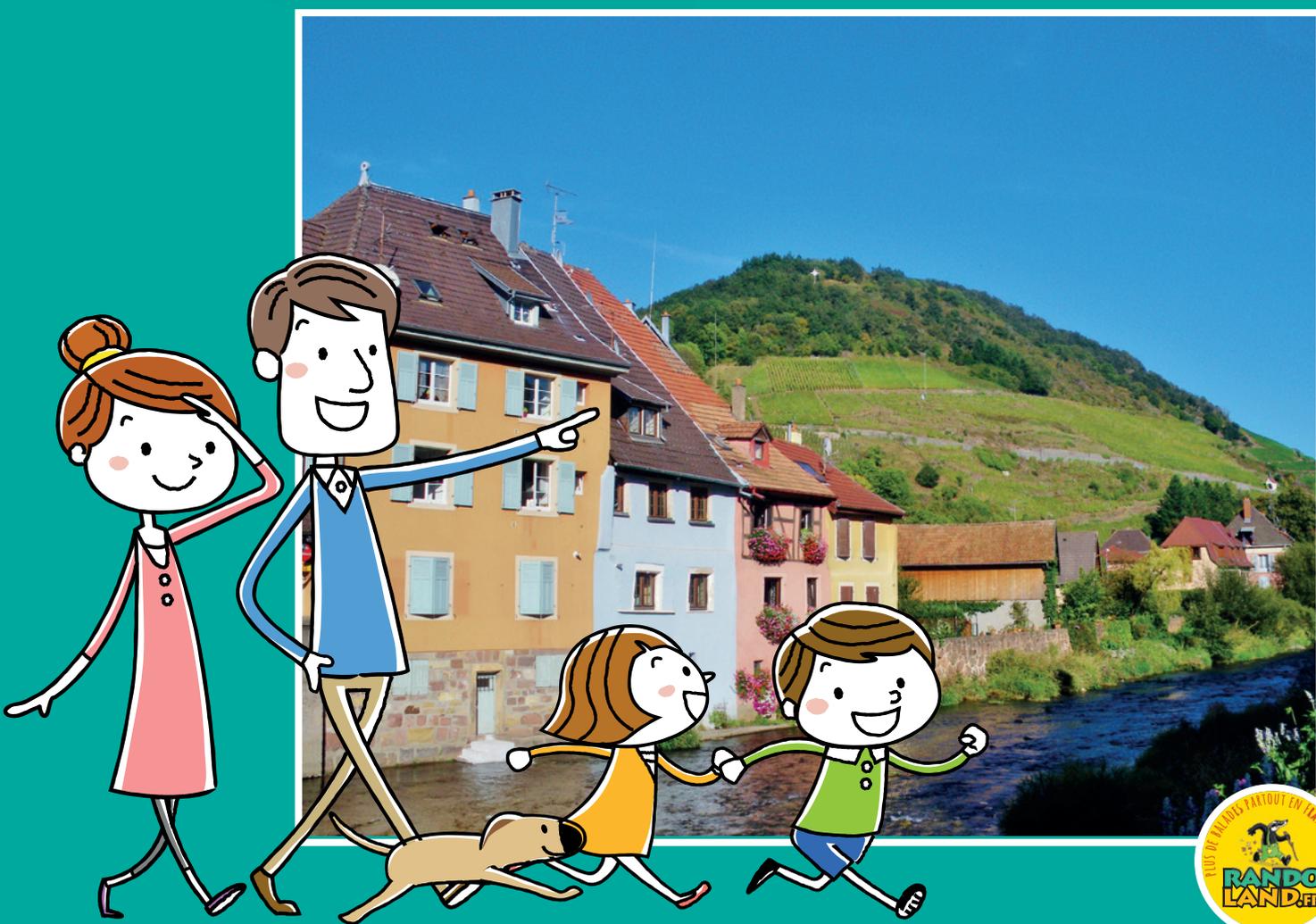


# BALADES LUDIQUES POUR PETITS ET GRANDS

Thann



©j-p.dumet



Visiter,  
se balader,  
s'amuser!



Office de Tourisme  
Thann-Cernay

7, rue de la 1<sup>re</sup> Armée  
68800 THANN  
03 89 37 96 20

info@tourisme-thann-cernay.fr  
www.tourisme-thann-cernay.fr



Facile



2,7 km

1 h 30

# Thann

Départ: Office de Tourisme  
GPS: 48.811353N / 7.101395E

## Carnet de route

*Soyez vigilants avec vos enfants notamment sur les zones non piétonnes. Le parcours s'effectue sous votre entière responsabilité. L'Office de Tourisme et la société Randoland déclinent toute responsabilité en cas d'accident.*

En quittant l'Office de Tourisme, se diriger vers la gauche pour aller observer la fontaine **1**.

Revenir sur ses pas pour aller se poster face à l'entrée principale de l'imposante Collégiale Saint-Thiébaud. Observer attentivement le portail et les nombreuses statues qui l'ornent **2**. Passer sur le flanc droit de la Collégiale, traverser la place devant la mairie, longer le collège Rémy Faesch et une fois au bout de la rue, traverser prudemment au passage piéton pour passer de l'autre côté de la voie ferrée. Poursuivre dans la rue Kléber, passer devant l'Hôtel du Parc et continuer jusqu'à trouver sur la droite la rue du Steinby. Tourner de nouveau à droite dans la rue des Jardins et faire une pause quelques mètres plus loin, pour

admirer la vue dégagée sur les toits de la Collégiale **3**.

Alors que la rue des Jardins continue sur la droite, monter à gauche pour chercher un sentier qui permet de rejoindre le parking de la gare de Thann-centre par un escalier. Traverser de nouveau prudemment pour arriver devant l'hôtel de ville **4**.

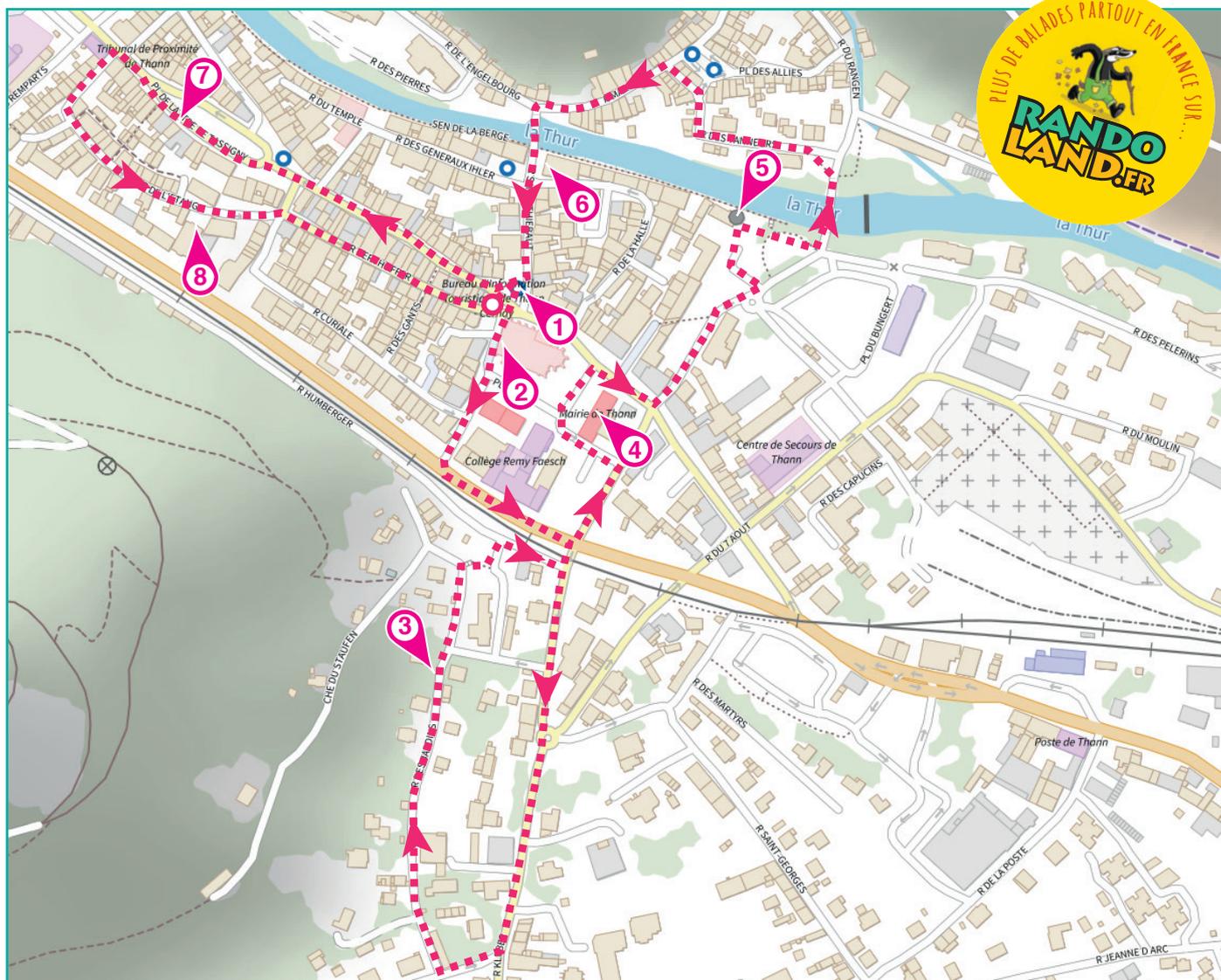
Contourner l'hôtel de ville puis emprunter à gauche la rue Anatole Jacquot, qui passe devant la médiathèque. Au bout de cette rue, observer sur la gauche la Tour des Sorcières **5**.

Traverser le pont pour passer sur l'autre rive de la Thur. Tourner à gauche dans la rue des Tanneurs. Emprunter plus haut la voie sans issue (lorsque l'on est piéton, on peut en sortir !) et redescendre sur

la gauche. Traverser de nouveau la Thur et faire une halte devant le musée de la ville **6**.

Remonter en direction de l'Office de Tourisme et s'engager à droite, dans la rue de la 1ère Armée. Une fois arrivés sur la place de Lattre de Tassigny, chercher sur la gauche une maison de ville dont la façade est ornée d'une fresque **7**. Continuer tout droit puis tourner à gauche juste avant le tribunal, dans la rue de l'Étang. Avancer dans cette rue jusqu'à trouver sur la droite la synagogue de Thann **8**.

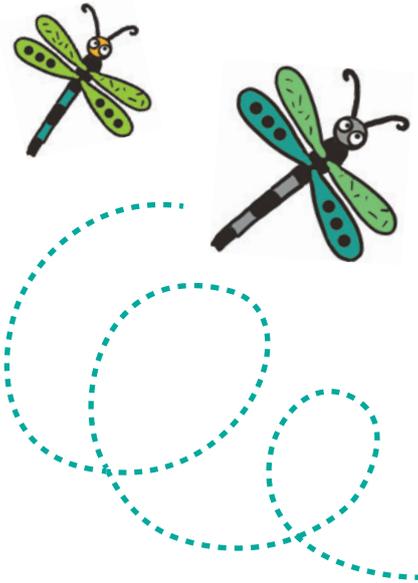
Pour revenir à votre point de départ, continuer tout droit jusqu'au bout de la rue Gerthoffer : vous voilà de retour devant la Collégiale en face et l'Office de Tourisme à gauche !





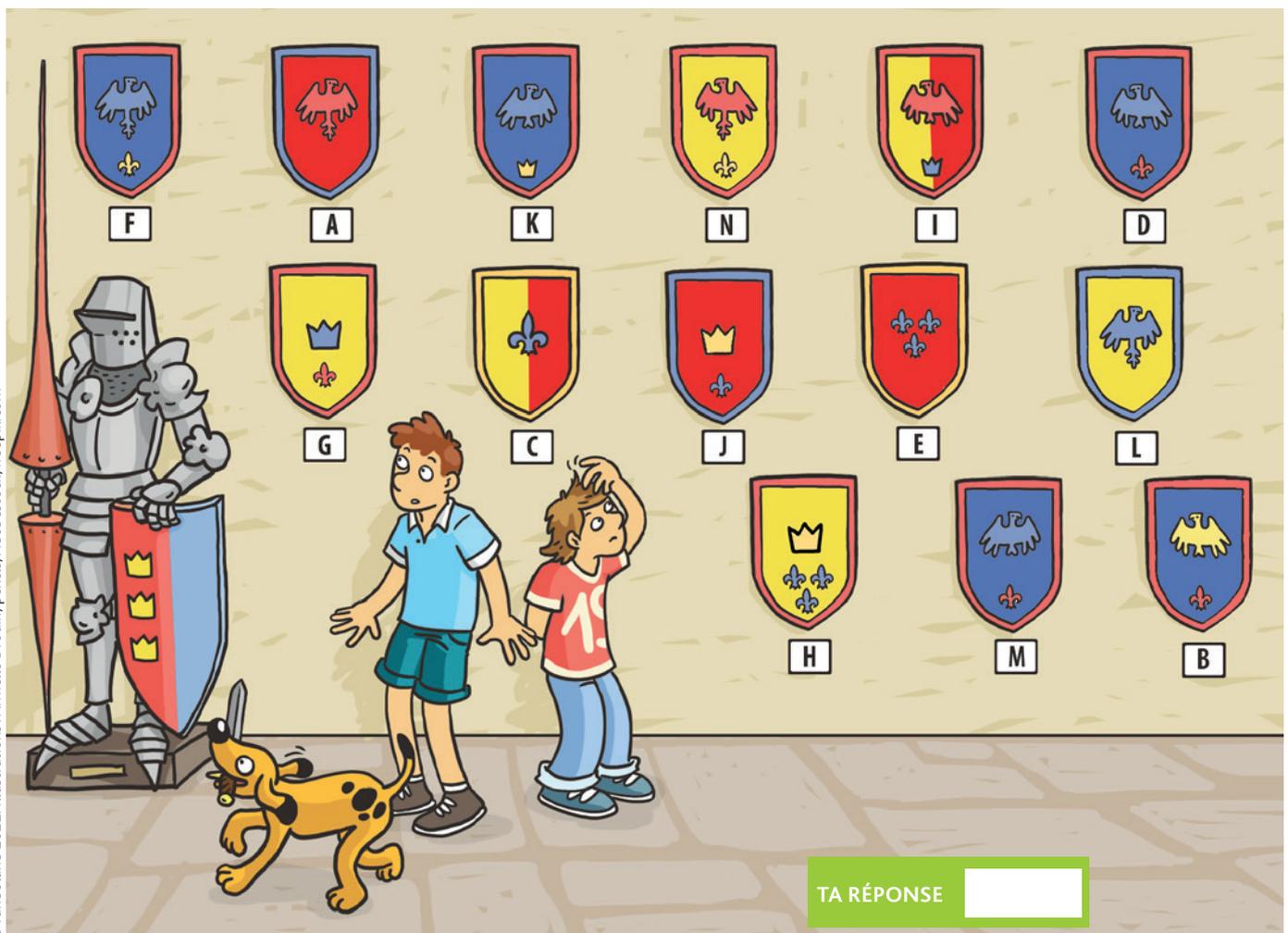
En visite sur les ruines de l'Engelbourg pour découvrir le fameux Œil de la Sorcière, les enfants doivent retrouver le bouclier du dernier seigneur, que la maîtresse leur a présenté en classe.

Utilise les informations fournies sur la page suivante pour aider les enfants à retrouver le bon bouclier. En fin de parcours, note la bonne lettre dans la case prévue pour la réponse.



### AVANT DE PARTIR

Trois jeunes tambours s'en revenant de guerre,  
Trois jeunes tambours s'en revenant de guerre,  
Et ri et ran, ranpataplan, s'en revenant de guerre.  
Le plus jeune a dans sa bouche une rose. (bis)  
La fille du roi était à sa fenêtre. (bis)  
Joli tambour, donnez-moi votre rose. (bis)  
Fille du roi, donnez-moi votre cœur. (bis)



TA RÉPONSE

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.



Thann

POUR ACHETER LE FICHIER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

1 **Le musée de Thann**  
Que tient dans sa main gauche la statue de cette collégiale ?

5 **Le Tour du Suroît**  
Quel schéma correspond aux meurtrières les plus proches de cette tour ?

Tu vas découvrir le nombre de motifs dans le motif.



LE FICHIER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

2 **La Collégiale Saint-Thiébaud**  
Observe le quadrillage des vitraux de la nef principale. Lequel de ces animaux y figure bien ?

6 **Le musée de Thann**  
Une plaque t'indique que tu es devant l'ancienne halle aux blés. Quel nuage de chiffres correspond à la date inscrite sur la plaque ?



CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

3 **Le rue depuis les Jardins**  
Observe les toits de la Collégiale. Laquelle de ces couleurs n'est pas présente sur ces toits ?

Face J. Laurence de Lusigny, n° 15  
Quel fruit reconnais-tu sur cette fresque ?



CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

4 **L'hôtel de ville**  
Regarde le blason de la ville, au-dessus de l'entrée principale. Quel arbre y est représenté ?

La synagogue  
Lève les yeux et regarde en haut de la porte de pierre qui encadre l'entrée... Combien d'étoiles comptes-tu ?



CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

UR WWW.RANDOLAND.FR POUR ACHETER LE FICHIER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR



GE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

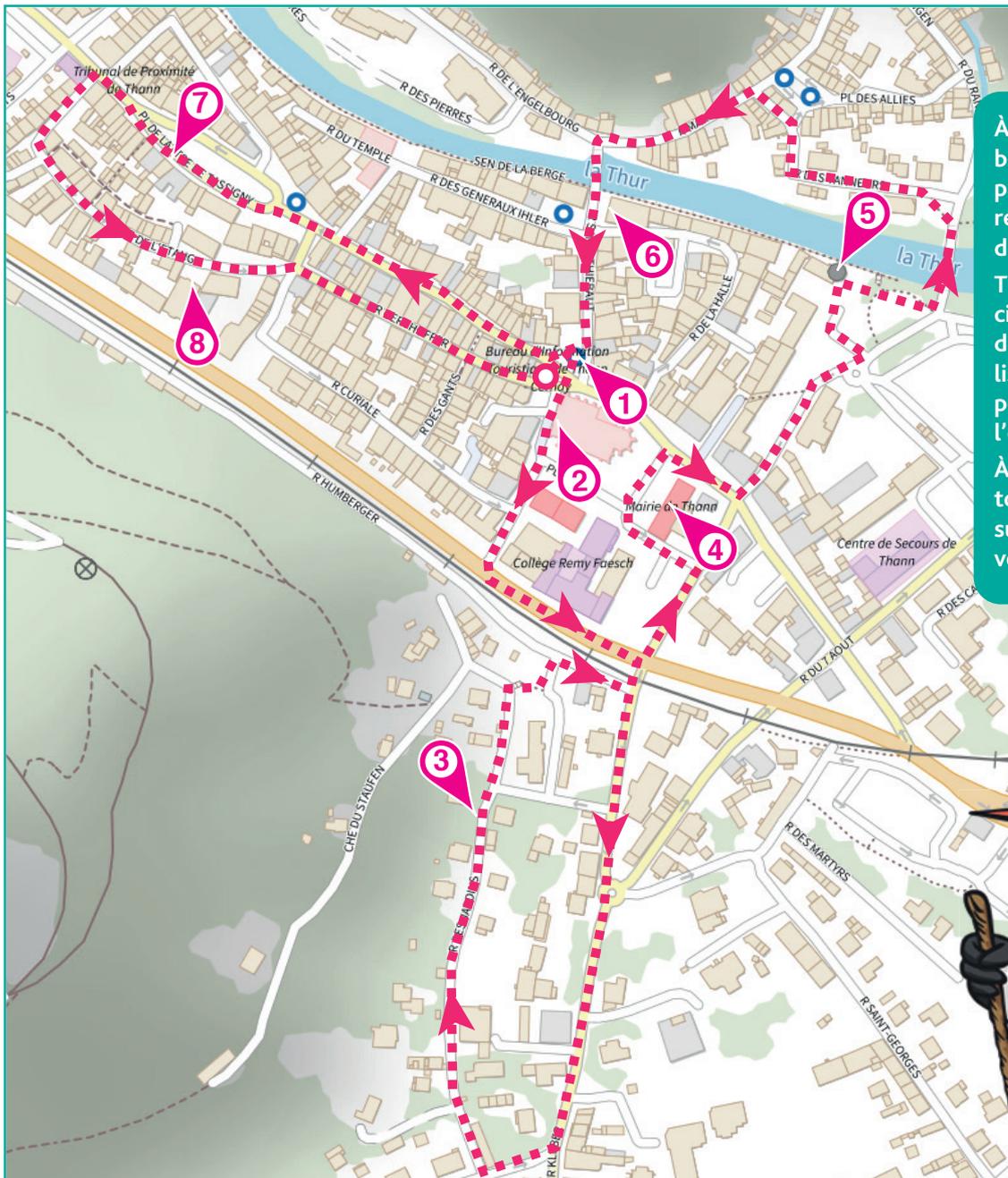
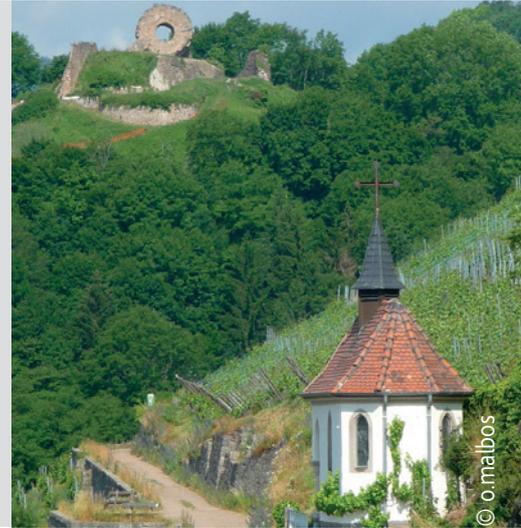


## ÉNIGME

Vignes et champs sont nombreux sur le territoire. Alors, pour les protéger d'éventuels voleurs ou autres, dès le XV<sup>e</sup> siècle, des gardes prêtent une attention toute particulière à ces cultures.

Chaque année, quatre hommes sont choisis et lors de celle-ci, leur rôle est clair : surveiller les cultures et le vignoble, entretenir les sentiers et détecter les feux de forêts. Une cabane est d'ailleurs mise à leur disposition pour leur faciliter la tâche. À la fin de leur année de service, ces hommes font peindre sur bois ou graver sur du grès un panneau où figurent leur nom, un texte résumant les principaux événements de l'année, etc.

Ces gardes ont un nom particulier, on les appelle les ... Mène ton enquête avec l'inspecteur Cigo pour découvrir le mot manquant !



À chaque point indice, lis bien les indications de la page suivante et reporte tes réponses sur la grille de bas de page.

Tu disposes du plan ci-contre. À l'emplacement des pastilles numérotées, lis les indications qui te permettront de résoudre l'énigme principale.

À la fin de ta balade, rends-toi à l'Office de Tourisme ou sur le site [randoland.fr](http://randoland.fr) pour vérifier ta réponse.





CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. Remplace le nombre sous le bon dessin par la lettre ayant cette position dans l'alphabet.

Ex : 1 → A : 2 → B etc.

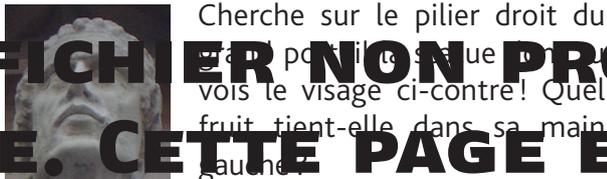
Écris la lettre découverte dans la grille.

1 La fontaine Saint-Thiébaud

« Ici, tous les jours nous nous sortir l'autre de notre gueule. Qui sommes-nous ? »

Note le nom de la fontaine, tu l'écrit dans la grille.

2 La Collégiale Saint-Théobald



Cherche sur le pilier droit du grand portail, tu sauras vois le visage ci-contre ! Quel fruit tient-elle dans sa main gauche ?

Range dans l'ordre alphabétique les lettres du mot découvert.

Ex. : RANDO → ADNOR

Inscris la réponse dans la grille.

3 Le vu du toit de la Collégiale

Observe au loin le toit de la Collégiale sur lequel il y a de la toche de couleur. Des lettres sont collées derrière des losanges ! Choisis dans la liste ci-dessous le légume qui a cette même couleur !

- CAROTTE ÉPINARD POTIRON

Note le dans la grille.

4 L'hôtel de ville

D'après les photos, la plaque en marbre apposée sur le côté gauche de la façade de l'hôtel de ville, combien d'années l'Alsace a-t-elle été annexée par l'Allemagne ?

Quel enfant a réalisé un score égal à ta réponse ?



JONATHAN



TYPHAÏNE

Inscris son prénom dans la grille.

5 La Tour des Sorcières

Quelle est l'écriture de la sorcière qui se trouve que tu vois en haut de la tour ?



4



7



10

6 Les Tables de la Loi

L'année de construction de l'ancienne halle aux poissons de Thann, la marque de la comptine peux-tu noter le dernier chiffre ?

JULIE : ..., de ... is ... cueillir des cerises  
ALICE : Quatre, ..., six

GABIN : Sont huit ... dans mon panier neuf  
Reporte, dans la grille, le prénom de celui qui a le bon morceau de phrase.

7 Place de Lattre de Tassigny, n° 15

Quel est le mot qui est écrit sur la façade ? Quel mot est inscrit juste au-dessus ?

Écris le dans la grille.

8 La synagogue

Au-dessus des Tables de la Loi, cette forme apparaît. Sachant qu'une consonne vaut + 2 et une voyette + 3, calcule la valeur de cette forme.

Ex. : R A S I L = 2 + 3 + 2 + 2 + 3 = 14 = D O U X

Note ton résultat, en lettres, dans la grille.

UN PEU D'AIDE

Les Tables de la Loi sont des tablettes sur lesquelles Dieu a écrit ses dix paroles pour servir son peuple. Sur cette synagogue, elles sont représentées en deux langues : hébreu et arabe.

Grille réponse

Circuit n° 0653401M

1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									

Remplace les caractères de ces couleurs pour trouver le nom de ces gardes.

La réponse.





# Thann

## ÉNIGME

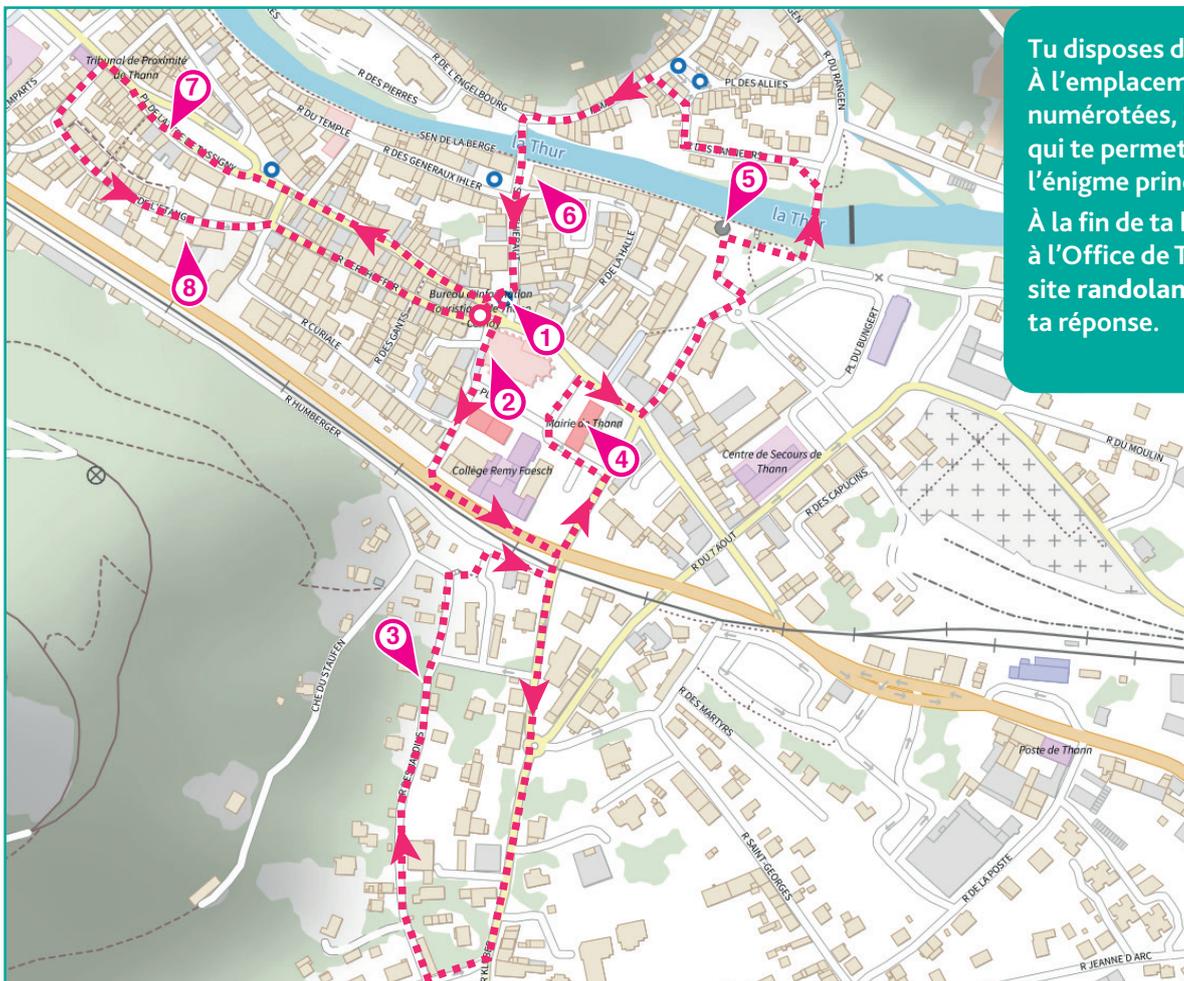
**B**ien que née à Thann, cette actrice n'y a pas vécu longtemps. Mais, de par son métier, elle a pu revenir dans la région lors du tournage de *Paix sur le Rhin*. Il s'agit de l'adaptation d'un roman de Léon Cerf, *Friede am Rhein*, racontant l'histoire d'une famille de vignerons de Thann, les Schaefer, dont les deux fils ont vécu le conflit de la Première guerre mondiale, l'un sous l'uniforme français, l'autre sous l'uniforme allemand. En plus d'avoir joué dans plusieurs films, muets ou parlants, avec parfois même des acteurs hollywoodiens, cette actrice thannoise s'est engagée lors de la Seconde guerre mondiale en tant que résistante. Elle portait d'ailleurs comme pseudonyme le prénom Chantal. La photo de cette actrice a été fournie à l'inspecteur Cigo et il te la partage ci-contre, mais on ne lui a pas donné le prénom et le nom de cette femme. Il a donc besoin de son fidèle assistant, toi, pour en découvrir l'identité. Allez, action !



© Alex Schwobthaler

## LISTE DES ACTRICES

- ▶ **Pauline CARTON**, née le 4 juillet 1884
- ▶ **Elvire POPESCO**, née le 10 mai 1894
- ▶ **Yvonne PRINTEMPS**, née le 25 juillet 1894
- ▶ **Denise GREY**, née le 17 septembre 1896
- ▶ **Léonie BATHIAT**, née le 15 mai 1898
- ▶ **Madeleine RENAUD**, née le 21 février 1900
- ▶ **Jeanne HELBLING**, née le 28 juillet 1903
- ▶ **Simone SIMON**, née le 23 avril 1910
- ▶ **Gisèle CASADESUS**, née le 14 juin 1914



Tu disposes du plan ci-contre. À l'emplacement des pastilles numérotées, lis les indications qui te permettront de résoudre l'énigme principale. À la fin de ta balade, rends-toi à l'Office de Tourisme ou sur le site [randoland.fr](http://randoland.fr) pour vérifier ta réponse.



